



Semi-Remorque Carburant Aluminium 33 M³ 6 Compartiments



UNIDADES: CC-16996 A 17003-A

ENTREGA:

- PRIMERA UNIDAD 4 MESES Y MEDIO A PARTIR DEL 13/10/2023 (29/02/2024)
- TRES UNIDADES UN MES DESPUES (29/03/2024)
- QUATRO UNIDADES UN MES DESPUES (29/04/2024)

Offre
Client / Pays
À l'attention de

230500803
MEHARIS/ MAROC
Mme. SOUHAYL LAMYAA / Responsable Achats et Marchés





1) General :

Type	Citerne carburant
Utilisation	Transport ADR classe 3
Forme	Elliptique
Code Design	EN-13094.
Règlementation	ADR 2021 / 2023, Clase 3 code LGBF.
Matériel	Alliage Aluminium – EN AW – 5182 – H111/0 EN 14286
Brise-lames	Selon les exigences de l'ADR.
Capacité nominale (+ 4% caméra)	33.000 Lits.
Numéro de compartiments	SIX (6)
Capacité nominale par compartiment, M ³	8 / 5 / 4 / 3 / 7 / 6
Épaisseur corps/ fonds/séparateurs/brise lame	Selon les exigences de l'ADR.
Température de conception	-40 °C ... +50°C.
Pression de service maxime	0,00 kg/cm2
Pression d'essai	0,50 kg/cm2

2) Documentation, tests et essais : Documentación, ensayos y pruebas

Documentation	Plans d'ensemble du véhicule-citerne / Planos Conjunto Vehículo cisterna Rapports d'essais de freins / Informe ensayos de freno Attestation d'extincteur / Certificado extintor Certificat de calibration / Jaugeage / Certificado calibración Attestation de conformité ADR / Certificado conformidad ADR Procès-verbal d'épreuve hydraulique initiale / Proceso verbal prueba hidráulica inicial Certificat inclinaison 3 % Tuyauterie et 2% compartiment / Certificado inclinación tubería 3 % y compartimentos 2 %. Plaque tare véhicule avec les renseignements suivants / Placa tara vehículo con la información que se detalla a continuación Poids à vide/ Poids total autorisé / Charge utile / Longueur / Largeur / Surface Peso vacío / Peso total autorizado / Carga útil / Longitud / Ancho / Superficie Certificat de conformité de la ligne de vie / Certificado de conformidad de la línea de vida
---------------	--



Certificat de flexible + certificat de raccord (Constructeur + norme + désignation de type + pression maximale de service + température maximale d'utilisation + date de fabrication (Trimestre et année))

Certificado de la manguera + acople (con la información siguiente: Constructor + norma + designación de tipo + presión máxima de servicio + presión máxima de uso + año de fabricación (Trimestre y año))

Dossier technique (Note de calcul + Plans + caractéristiques techniques, etc...)

Dossier técnico (nota de cálculo + Planos + Características técnicas, etc)

Todos los documentos deben de ser en **FRANCES**. Por cada cisterna un dossier en versión Papel y electrónica (USB).

Adjuntar en el dossier una propuesta de piezas de recambio, en **FRANCES**, para los 12 Meses después del periodo de la garantía.

Inspection	Corps : Rayons X : selon EN-13094 / Cuerpo: Rayos X Según EN – 13094
Tests et essais	Le nécessaire pour l'obtention de l'ADR / Todas las pruebas necesarias para el ADR
Entité de contrôle	Bureau Veritas Espagne / BV España
Calibration	Étalonnage avec de l'eau de 1000 Lts à 1000 Lts et les 1000 derniers Lts de 100 Lts à 100 Lts. / Calibración con agua de 1000 en 1000 litros, los últimos 1000 litros de 100 en 100 Litros.



3. Châssis / Roulement / Éclairage / Équipements :

Type de châssis :	Alliage Aluminium en berceaux boulonnés / Chasis ALU atornillado con cunas reforzadas
Essieux :	Tridem, simple roue, ROR / TRIDEM rueda simple - Ejes ROR
Type de suspension :	Pneumatique. Réservoir air en ALU (Mettre protection caoutchouc entre réservoir et supports métalliques) / Suspensión neumática. Proteger con Caucho calderín de aire en ALU y suportes metálicos.
Essieux relevables	Premier essieu relevable, baisse automatique piloté par EBS / Primer eje elevable pilotado por EBS
Système de freinage :	Installation EBS KNORR BREMSE 4S/2M et RSS anti-renversement conforme à la R13 ECE / Instalación EBS KNORR BREMSE 4S/2M con anti vuelco según R13 ECE
King pin :	Joost - International, Ø 2" Boulonné sur une plaque d'attelage démontable – 1300 mm KING PIN Marca Jost - Internacional Ø 2" atornillada placa desmontable – Altura 1300 mm del suelo.
Béquilles :	Jost - En acier, à commande mécanique centrale à deux vitesses. Avec une position bien renforcée pour supporter la charge en cas de dételage. Patas de apoyo Jost en hierro, comando mecánico dos velocidades
Pneumatiques :	7 pcs. MICHELIN 385/65 R22,5" / 7 Neumáticos MICHELIN 385/65 R22,5"
Jantes :	7 pcs. En acier / 7 Llantas hierro
Garde-boue :	6 pcs. Individuels en PVC avec supports et bavette sur le dernier essieu. 6 guardabarros en PVC con soporte et faldilla en el ultimo eje.
Pare-chocs :	Barre de protection anti-encastrement arrière homologué R58 ECE en aluminium Para choque homologado R58 ECE en ALU
Protection latérale :	Barre de protection ' Cycliste' latérales fixes en aluminium selon exigences dimensionnelles de la R73 ECE Protección ciclista laterales en ALU según la R73 ECE
Dispositifs d'éclairage :	Équipement électrique réglementaire suivant ADR 24V, 1 x 15 et 2x7 avec connexion ISO 12098 ASPOCK, disposition et nombre selon R48 ECE. Instalación eléctrica ASPOCK según ADR 24 V – 1 x 15 y 2 x 7 conexiones según ISO 12098 - R48 ECE Troisième feu stop et intermittent en haut de fond arrière luz tres funciones suplementaria encima de fondo trasero

Signal acoustique avertissement recul.

Señal acústico marcha atrás

Armoire de dépotage en Aluminium avec porte à battant avec Interlock – Activer

Si la vitesse < 10 KM/HR.

Armario de descarga ALU puerta abatible con INTERLOCK, se activa si la velocidad < 10 KMH/HR.

Mettre échappement pneumatique rapide sur le circuit pneumatique

Poner Seis válvulas de escape rápido, cada línea, en el circuito neumático

Système complet chargement en source EQUIPTANK + Tuyauterie en ALU Ø 4"

Sistema COMPLETO (incluyendo Termistores 5 Hilos) carga con recuperación vapor EQUIPTANK + Tubería ALU Ø 4"

Mettre brides après le premier essieu, une pour chaque ligne, soit six en total

Poner bridas después del primer eje, una para cada línea, 6 en total.

(Pente Tuyauterie 3% et pente compartiments 2% certifié par une tier partie)

Pendiente tubería 3 % y 2 % para compartimentos certificada por tercera parte.

Les joints seront de la marque VITON.

Todas las juntas en VITON

Les commandes pneumatiques d'ouverture et fermeture seront individuelles et La position

Fermée /ouverte sera indiquée sans ambiguïté (Indicateurs optiques)

6 Pulsadores neumáticos de apertura et cierre individuales. La posición abierto y cerrado será indicadas sin ambigüedad con indicadores ópticos.

API avec couvercle et chaîne scellés facilement en position fermée, sans levier

API con tapa et cadena, fácilmente sellable en posición cerrado. Sin Palanca.

Les trous d'hommes pourront être scellés.

Boca de Hombre 500 fácilmente sellable en posición cerrado.

4) Accessoires: **Accesorios**

Réservoir d'eau de 30 litres en PVC avec porte-savon. 1 pc.

Un Deposito agua 30 Litros en PVC con porta Jabón

Extincteurs de 9 kg classe 34A/144B avec armoire en PVC avec certificat fournisseur 2 pcs.

Dos Extintores de 9 Kg Clase 34A/144B con su caja Roja en PVC con el certificado correspondiente del Proveedor

Triangle " Véhicule en cours de déchargement" 1 pc.

Un Triangulo 'Vehículo en descarga'

Cônes de signalisation avec support. 6 pcs.

6 Conos de señalización con soporte

Absorbant / Boudin Blanc 1,2 m 3 pcs

Absorbente blanco 1,2 m (x 3)



KIT d'urgence ADR. (Pelle ALU, Seau < 12 Lits en ALU, Obturateur noir selon la section 8.1.5.1 ADR – CLASSE 3 1 pc.

KIT urgencia ADR: Pala ALU, cubo en ALU < 12 Litros + Obturador Negro

Coffre à outils en PVC 600 mm 1 pc.

Caja de herramientas en PVC 600 mm con cierre

Cales en plastique avec support – 2 pcs.

Dos Calzos plástico con soporte 2 pc.

Plaque / Autocollant ' ممنوع التدخين ' sur la face intérieure de la porte de
L'armoire et extérieur 2 pcs



Dos Adhesivos ' ممنوع التدخين ' en la parte interior y exterior de la puerta del
armario

Prise de masse enrouleur rétractile 15 mètres, avec pince placée à côté du 1pc.
Pied d'appui côté armoire - 6 mm² section

Toma de mase enrollable y retractile 15 metros con pinza, cerca de la pata
de apoyo del lado del Armario – 6 mm² de sección

Bornes de mise à la terre pour le déchargement diamètre 25 mm laiton 4 pcs.
moleté (Deux à côté de l'armoire et deux derrière la citerne) avec leurs symboles



Toma de tierra para la descarga Tubo diámetro 25 mm en Latón moleteado.
Dos cerca del armario y dos detrás de la cisterna. Poner símbolo correspondiente



Supports plaques produit (avec plaques) : Une en arrière et 2 à chaque côté 3pcs.
De la citerne



Suporte de placa de producto con placas. Una detrás y dos en cada lateral

- Support plaque ROMBO (avec plaque) deux à chaque côté de la citerne et
deux en arrière (Matière dangereuse + Environnement) 6 pcs



Suporte placa rombo con placas (Materia peligrosa y Medio ambiente), una atrás y una en cada lateral - 6 en Total

- Port Flexible en PVC Ø 160 mm, longueur 5.500 mm 4 pcs
+ robinet de purge de ¼ de tour avec ressort de rappel avec fermeture prolongé par un tuyau flexible et à chaque extrémité un trou de Ø 16 mm pour assurer la ventilation – **mettre des valves d'aération**. Deux ports flexibles à chaque côté de la citerne.

4 Porta mangueras PVC Ø 160 mm, longitud 5.500 mm + grifo de purga de ¼ con cierre por muelle prolongado por un tubo flexible y en cada extremidad un agujero Ø 16 mm para asegurar la ventilación. Poner válvulas de ventilación adaptadas. Se montaran dos porta-mangueras en cada lado de la cisterna

- Flexible vidange 3" longueur 5000 mm avec raccord 3" Guillemín avec fermeture 4 pcs

4 Manguera descarga 3" longitud 5000 mm con racord 3" Guillemín con cierre

- Réducteur 3" -> 2 ½" DN80 à DN65 Guillemín avec fermeture 2 pcs

2 Reducción 3" -> 2 ½" DN80 – DN65 Guillemín con cierre

- Adaptateur Vanne API, 3" avec viseur et levier et accouplement Guillemín 3" 2 pcs

2 Adaptador API a 3" con visor, palanca y acople Guillemín 3"

- Rotatif Produit fixé sur chaque valve de compartiment avec sa capacité nominale correspondante. En Français, Le client indiquera le nom des produits.

Rotativo producto fijado en cada válvula del compartimento. Cada compartimento será fácilmente identificado con su numero y su Capacidad nominal en Litros, de manera que sea

fácilmente identificable al abrir el Armario. De la manera siguiente:

COMP. N° X

X.XXX L

Los nombres de productos de los rotativos en Frances Y / o en Árabe serán facilitados por el Cliente. Comercial no dispone de ello en este momento, y pasara a producción una nota complementaria con esta información cuando lo reciba del cliente.

- Capacité nominale à côté de chaque trou d'homme en peinture GRIS RAL 7043

COMP. N° X

X.XXX L

Capacidad nominal al lado de cada boca de hombre pintada en GRIS RAL 7043

- Échelle en arrière en ALU pour accès aux trous d'homme. Le plateau peint avec une peinture Antidérapante + passerelle en ALU 400
Escalera detrás en ALU. Bandeja pintada con pintura antideslizante + Pasarela ALU 400 mm
- Rambardes de sécurité manuelles opérées d'en bas avec Interlock (Activé si vitesse < 10 KM/HR), liées en avant par une tige de même matériel + ligne de vie Homologuée 2 pcs
**Dos Barandillas de seguridad operadas manualmente por debajo en una sola acción.
Con INTERLOCK, activado si velocidad < de 10 KM/HR. Las barandillas estarán prolongadas para
Que hagan un angulo 90° y cerrar así todo el perímetro de la Bandeja**
- Arrêt d'urgence : Un à côté de l'armoire et un en arrière côté gauche 2 pcs
Paro de emergencia: Uno al lado del Armario y uno detrás lado izquierdo.
- Paire d'Hublots d'éclairage ATEX Fixe avec treillis métallique 2 pcs
Connexion électrique compatible avec l'ADR dans un coffre tous près des connexions PIN de la semi pour être ensuite connecté facilement avec le camion tracteur
**Luz ATEX FIJA protegida con rejilla metálica sin interruptor en el Armario. Una en cada lado del armario.
Se prolongará conexión eléctrica compatible con el ADR hasta las conexiones PIN de la cisterna para que sea fácilmente conectado con la cabina del camión. El cliente pondrá un Interruptor dentro de la cabina del camión**
- Niveau d'inclinaison mécanique
Nivel inclinación mecánico montado en posición visible y protegido
- Support roue de secours 315
Suporte rueda de recambio de la Tractora 315.
- Plaque véhicule long 12 mètres
Placa vehículo largo 12 metros
- Clé plat de roue de rechange
Llave plana 30 para la rueda de recambios
- Plaque TIR
Placa TIR
- Clé ALYCO 80 – 120 mm antiétincelle ATEX en cuivre et béryllium
Llave ALYCO 80 – 120 mm anti - chispa ATEX en cobre
- Logo INDOX sur le fond arrière



Logo **INDOX** en el fondo de atrás

- Adhésif réfléchissant véhicule selon ECE 104 (signal V-23)

Adhesivo reflectante vehículo Según ECE 104 (V - 23)

Poner el **HALCON** típico **INDOX** en su lugar habitual detrás

5) Finitions :

Intérieure : Achevé propre de l'aluminium.

Extérieur : Réservoir Blanc RAL 9016

Cuerpo RAL 9016

Châssis et armoire : Gris RAL 7043

Chasis y armario RAL 7043

Pintar en la bandeja al lado de cada boca de hombre en GRIS RAL 7043
el N° de compartimento + Capacidad en L, de la manera siguiente :

COMP. N° X

X.XXX L

Logo : Non Compris / **No incluido.**

6) PLAZO DE ENTREGA:

- PRIMERA UNIDAD 4 MESES Y MEDIO A PARTIR DEL 13/10/2023 (29/02/2024)
- TRES UNIDADES UN MES DESPUES (29/03/2024)
- CUATRO UNIDADES UN MES DESPUES (29/04/2024)

7) PENALIZACIONES:

1% DEL CONTRATO EXW / POR SEMANA (6.630,64€) HASTA UN MÁXIMO DE 5 SEMANAS (33.155,2 €). A PARTIR DE LAS 5 SEMANAS EL CLIENTE PUEDE ANULAR EL PEDIDO

